

...nemkét kétszer: szerdán és szombaton  
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaujhely (Vármegyeház II. udvar)

# ZEMPLÉN

Előfizetési ár: Negyedévre 2 pengő.  
Hirdetések: négyzet cm.-ként  
Nyílt-tér: soronként 20 fillér

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában  
Amen

## A nagyváradi eset — és a Felvidék autonómiája

E sorok írója nemrég hosszabban beszélgetett egy délvidéki magyar előkelőséggel a Trianon utáni közviszonyokról. Az illető ez alkalommal elmondta, hogy egyik nagyobb délvidéki városban a régi magyar vadászlásárság bankettel akarta megünnepelni népszerű elnökét. A rendőrprefektus, akinek be kellett jelenteniük engedély kérés végett ezt az esetet, megadta a bankett megtartására az engedélyt, de kikötötte, hogy sem toaszt sem egyéb felszólalás alakjában magyar szónak nem szabad elhangoznia a banketten; mert ha ez megtörténik, nem áll jól arról, hogy ultra sovén felelőtlen elemek megrohanják és véresre verik a csendesen bankettezőket. Ez az eset tipikus nemcsak a szerbek, hanem a románok által elfoglalt egykori magyar területeken is. Épp most értesülünk róla, hogy Nagyváradon a bőrükbe nem férő oláh diákok példátlan merényletet követtek el a közgyűlési teremben. Megrohanták a gyűlésről távozó magyarokat és Kövér Gusztávot, a nemrég lerombolt Magyar Szó szerkesztőjét késsel és boxerrel véresre verték. Hogy még égbekiáltóbb legyen ez a gyáva és aljas merénylet, azzal súlyosbodott ez a különben is súlyos eset, hogy a közgyűlésen jelen volt Krisán román miniszter is, továbbá a prefektus és az ottani hatóságoknak mindazok a fejei, akiknek hivatalos kötelességük a rend fenntartása.

A román előkelőségek asszisztenciája mellett elkövetett brutális gaztettnek jellemző poénja végül az, hogy a rendőrség csodálatos módon nem tudta megállapítani a tettesek kilétét és a tessék-lásék megindult a hivatalos eljárás „ismeretlen tettes” ellen folyik.

A történetek után minket egyáltalán nem érdekelhet az, hogy kicsoda farizeuskodó magyarázkodásokkal fogják a román közrend őrei ezt a szégyenletes esetet mentetni. Ahhoz már hozzá vagyunk szokva, hogy ha ilyen

esetek interpelláció rendén a román parlamentben szóba hozhatnák, a mindenkorai belügyminiszter, vagy a kormány elnöke vakmerő fordítéssel és érzélgő szofizmákkal kenje el az elkövetett igazságot s mindegyre a felháborodott közvéleményt tolja oda bünbakul. Annál jobban érdekel azonban az, hogy mit szói ezekhez a rendszeres magyar üldözésekhez, rombolásokhoz és merényletekhez az a művelt nyugat, amely Isten és világ előtt felelős a magyar kisebbségek sorsáért és amelyik a békeszerződések iránti kitartással erkölcsi védelme alá veszi ezeket az atrocitásokat, mert ezek az állapotok immár teljesen tűrhetetlenek és félős, hogy egyszer komolyabb következményük lehet.

Hogy teljes legyen a Trianon alkotta kép, ugyanakkor szomorú panaszokat hallunk a Felvidékről is. Ugyanazzal a mindegyre ismétlődő refrénnel, hogy a magyar kisebbségek elnyomtatása tekintetében nincs különbség az utódállamok között. A felvidéki Magyar Nemzeti Párt rimaszombati gyűlésén Szent-Iványi József képviselő ecsetelte sötét színekkel a Felvidék mesterséges gazdasági elpusztítását és kulturális züllesztését. A cseh falánkság és tultengő nacionalizmus gyarmati sorsba stüllesztette a nemrég még virágzó tót földet s a tönkretett mezőgazdaság, ipar és kereskedelem romjait akarja megvalósítani a dőre és ostoba páncseh törekvés. A Felvidék nemzeti kisebbségeinek, a tót, német és magyar népnek egyetlen kivezető útja a létét veszélyeztető kaoszából: az autonómia megvalósítása. A kártékony csehszlovák centralizmust mindenáron meg kell törni a kisebbségek egységes összefogásával s ezért a Magyar Nemzeti Párt a Keresztény Szocialista Párttal a tótsággal és a németiséggel együtt dolgozva akarja megteremteni a Felvidék őslakói megmentésének és konzerválásának legelső feltételét: a felvidéki autonómiát. Amidőn hírt adunk erről a törekvésről, sajnos itt is ugyan arra a konkluzióra kell jutnunk, amire a nagyváradi esettel kapcsolatban jutottunk. A kisebbségek jogainak védelme épp úgy mint a Felvidék autonómiája egyformán integráns részei a békeszerződéseknek. A „művelt nyugat” erkölcsileg egy-

aránt garantálta mind a kettőt akkor, amikor áldozatul dobta a történelmi Magyarországot a területére szukcesszive beszivárgó nemzetiségeknek. Joggal követelhetjük tehát, hogy legyen igazságos és méltányos akkor is, amikor tartozásaink könyörtelen behajtása után a mi csekély és sze-

rény követeléseink védelméről van szó. Mert ha ezt nem teszi, ha tovább is szemethuny az utódállamok ultranacionalista zsarnokoskodásai előtt, rosszindulatú passzivitásával olyan eseményeket robbanthat ki, amelyek nem lesznek előnyösek Keleteurópa nyugalma és biztonságára.

## Zemplénavármegye Zörvényhatósági Bizottsága csütörtöki közgyűlésében egyhangú határozatban elítélte Möricz Zsigmondnak a magyar nemzeti kultúra és a magyar nemzet ellen intézett hazafiatlan támadását

— A Törvényhatóság tavaszi közgyűlése. —

Sátoraljaujhely, márc. 26.

Csütörtökön délelőtt 10 órai kezdettel tartotta Zemplénavármegye Törvényhatósági Bizottsága Széll József főispán elnöklétével, a bizottsági tagok nagy érdeklődése mellett, tavaszi rendes közgyűlést. Bernáth Aladár alispánnak a közigazgatás állapotáról betérjesztett évnegyedes jelentéséhez elsőnek Tantó János megyaszóci ref. lelkész, biz. tag szólalt föl. Arra a veszedelemre hívta föl tartalmas beszédében a Törvényhatósági Bizottság figyelmét, mely a mezőgazdaság mai szorító állapotában a megélhetés és munkanélküliség nehézségeivel küzdő falusi lakoságot fenyegeti a szocialista izgatás és térfoglalás következtében. Ezekre konkrét eseteket hoz föl a falu életében tapasztalt jelenségek-ből merítve.

Mayer Geyza erdőhorvátii esperes-plebános, biz. tag az alispáni jelentésnek az adóhátralékokkal kapcsolatos részéhez fűzött, a közgyűlés általános tetszésével találkozó reflexiókat, kiemelve a mai nehéz helyzetben nélkülözhetetlen társadalmi szolidaritás szükségességét. Rámutatott a vármegyékben is tapasztalható élénk tempójú jótékonyasági szegényakciókra, hangsúlyozva, hogy az egyes társadalmi osztályoknak egymást támogató és megértő közreműködése a legfőbb eszköze az életviszonyok elviselhetővé tételének.

Majd Emödy László ny. törvényszéki tanácselnök, a Zemplénavármegyei Kazinczy-Kör elnöke, biz. tag kért szót az alispáni jelentéshez s a következőket mondotta:

— Az alispáni évnegyedes jelentés kiemeli, hogy a közrend és a közbiztonság állása a lefolyt évnegyedben kielégítő volt. Ez a körülmény mindenesetre alapot szolgáltatna a helyzet bizonyos

kedvezőbb megítélésére, ha viszont országos viszonylatban nem volnának olyan jelenségek, amelyek különösen a nemzethűség szempontjából aggodalmakat tárnak élénk.

— El fogok beszélni egy esetet, amely a közelmúltban, a legteljesebb nyilvánosság előtt, a sajtóban folyt le. Kezdődött az eset irodalmi vitával. Hegedüs Lóránt és Négyessy László voltak a vitaközö felek. Arról volt szó, hogy a nacionalizmusnak van-e helye a szellemi alkotásokban; konstruktív tényező-e ez valamely nemzet irodalmában, vagy lehet e nélkül is irodalmat csinálni? Hegedüs az utóbbi értelemben szólalt fel, Négyessy a nemzeti irodalom mellett tört lándzsát.

— A vita eddig tisztán irodalmi téren mozgott. Jött azonban Möricz Zsigmond s átvitte a vitát a politika terére azzal, hogy Négyessy álláspontját a maradi „honfibu” és „honfittiz” frazeológiája körébe utalta, hozzáfűzve mindezekhez, hogy mennyire mások a viszonyok odaát Szlovénországban, amelynek vannak kultüremberei és kultüreszközei s — Istennek hála — ezek segítségével odaát fel is nőtt vagy legalább is növekvőben van egy új magyar nemzedék, amely azt a nagy előnyt élvezzi, hogy egy idegen nyelven keresztül, ennek a nyelvnek a közvetítésével szerzi meg a műveltségét, mindenesetre „nyugatibb”-at és „európaibb”-at, mint aminőt a mi hazai szisztemánk szerint való nevelés adhatott volna neki, ahol mi csak sötétséget és butaságot tudtunk terjeszteni.

— Így aztán ez a törekvőbb, szélesebb látókörű új nemzedék — a cseh demokrácia kitenyészettje — az ő magasabb kultürajával ránehezedik a mi ott felejtett, sötétségben és butaságban fölnevelt fiainkra, a régiebb nemzedékre, hogy annál kiáltóbb legyen a két ország közötti kultüralis különbség. — A lényeg ebben a nyilatko-

A Singer varrógépek  
MÉGIS A LEGJOBBAK!

Egyes szám ára 10 fillér.

zatban a cseh demokrácia felsőbb-ségeinek kiemelése. Azé a cseh demokráciáé, amely ott, a régi magyar felvidéken, gyáriparszertőleg termeli ki a Himnusz-percek, a „32-es baka vagyok én” jog-esetek százait.

— Mondja pedig ezeket egy közismert magyar író, aki a magyar talajból sarjadt ki, akit egy nagy tábor a magyar szellem leg-törőlmetszetesebb megtestesülésének szeret hirdetni és aki a magyar Nemzeti Színház műsorán átlagban heti 2-3 ízben szerepel.

— Nem akarok azzal a szörnyű értelmetlenséggel foglalkozni, amit *Móricznak* az a tétele jelent, hogy az idegen nyelven keresztül való művelődés lehetősége, helyesebben kényszerítősége magyar szempontból is kultur-nyereség gyanánt könyvelendő el. De foglalkozni kell azzal a valótlán állításával, hogy a magyar uralom sötétségben és butaságban nevelte az embereket, ellenben a cseh demokrácia a kultura magaslatára emelte és emeli ezeket a tömegeket, tehát emberibb, nyugatibb és európaibb, mint aminő volt az előbbi magyar uralom.

— Ezzel szemben elég a köztudatra hivatkozni, amely szerint sokkal előbb, semmint Massaryk és Benes Csehszlovákiája ezeknek az uraknak csak álmukban is kialakulhatott, itt, a régi történelmi Nagymagyarországon olyan kultura virágzott, aminőt csak az emberi művelődés nagy eszméinek befogadására alkalmas nép tud magából kitermelni. Pedig ennek a nemzetnek évszázadokon át kellett hol másokért — a keresztény Európáért —, hol magáért, a saját alkotmányáért véreznie és harcolnia. Mikor ennek meg nem cáfolható történelmi bizonyosságai és emlékjelei vannak, eléggé el nem ítéhető minden oly támadás, amely az újabb divatba jött történelemhamisítás módszerével el akar törölni itt egy ezer éves dicsőséges multat.

— *Móricz Zsigmond* vétékét sokszorosan súlyosítja, hogy magyar ember léteire ellenségeink táborába szegődik és jobb tudomása ellenére egy olyan álláspontot akar érvényre juttatni, amely lényegében nem egyéb, mint *revizió politikánk történelmi és erkölcsi alapja ellen intézett orvadmádás*.

— *Reviziókövetelésünk* ugyanis éppen kulturált és kulturképes fajunk tiltakozása alacsonyabb kulturájú népek jogtalan előretörésével szemben.

— Erről az alapról, éppen mert igaz, éppen mert ezt az igazságot szívós kitartással lassan-lassan sikerült már a nagyvilág lelkiismerete elé vinnünk, le nem mondhatunk.

— Az ezen az alapon való rendületlen megállás a nemzethűség kérdése.

— Ezért indítványozom: mondja ki a m. t. törvényhatósági közgyűlés, hogy *Móricz Zsigmondnak a magyar nemzeti kultura és a magyar nemzet ellen intézett hazafiatalan támadását mélyen elítéli, ezt az eljárását a magyarság megtagadásának tekinti s vele szemben a további következmények levonását*

MEGNYILT  
**Schön Imre**  
uri, női divatüzlete  
Fő-u. 8. szám alatt  
(Szegő-áruház mellett)  
amely városunk legszebb  
divatüzlete.

Raktáron legjobb férfikalapok, férfi fehérneműk, nyakkendők, harisnyák, keztük, valamint mindenféle női divatcikk legolcsóbb szabott árral kaphatók.  
Illatok, szappanok és piperecikkek állandóan raktáron. 2

a hazafiasan gondolkozó magyar társadalomra bizza.

Az indítványt a közgyűlés egyhangulag elfogadta azzal, hogy azt — hasonló állásfoglalás végett — megküldi a Társörvényhatóságoknak.

A közgyűlés tárgysorozatának elintézése után, déli 12 órakeresztette be elnöklő főispán a közgyűlést.

### A strandfürdő, ill. uszoda elhelyezésének kérdéséhez

Írta: dr. Ligeti József.

*Szeszlér Ödön* műszaki főtanácsos a strandfürdő, illetőleg uszoda elhelyezésének és megépítésének kérdésében egy nagyszabású, mindenre kiterjedő eljárást dolgozott fel és tette ezt oly kiváló szakértelemmel, fáradságot nem ismerő szorgalommal és ügyességgel, hogy magával ezen ténykedésével is a város minden polgárának köszönetét és hálás elismerését vívta ki; nekem pedig, mint e város egyik legrégebbi egészségügyi napszámosának, különös lelkiörömet okozott vele, már csak azért is, mert ezzel azt hiszem, hogy régi vágyamat, a strandfürdőt a megvalósulás stádiumához közelebb juttatta.

En az egészségügyi intézmények minden megmozdulásánál, keletkezésük bölcsőjénél, már hivatásomnál fogva is helytállottam és jól emlékszem arra, hogy a vízvezeték fontosságát megvalósulása előtt már évekkel az egészségügyi bizottság, melynek élén a nagytekintélyű és kiváló főorvos, dr. *Schön Vilmos* állott, egyéniségének egész sulyával sürgette és ha akkor a természet segítségünkre nem siet abban az alakban, hogy két forró nyáron át az ég csatornáit elzárta előlünk, még pedig annyira, hogy a város kútjai a lakosságnak elegendő vizet nem szolgáltatottak, kitudja, mikor létesült volna?

Hála a Gondviselésnek, ez az intézményünk oly pompásan sikerült, hogy vizünk tisztaság és jószág tekintetében a bécsi *Hochquellenwasser* vizével vetekedhet, amely tudvalevőleg a kontinens legjobb vizei közé tartozik. Hogy az egészségügyi bizottság a város kanali-

HÓNAPOK UTÁN IS  
UGYANOLYAN FRISS  
MINT A BEVÁSÁRLÁS  
NAPJÁN



zálásának teljes kiépítésén fáradozott és fáradozik még ma is, a Ronyva szabályozásával kapcsolatban, kiemelnem felesleges; csak azt kell szomorúan megállapítanom, hogy az kiépítve még most sincs és a ránk zuduló szerencsétlenség folytán, még belátható időn belül nem is lehet.

Ily körülmények mellett, amelyhez a mostani keserves gazdasági viszonyok is járultak, örmel kell fogadnunk a megvalósítható strandfürdőt és uszodát, mely ugyan kisebbszertűnek látszik, de fontosságára nézve a legelső helyen áll. El kell fogadnunk azon a helyen való létesítését, amelyre *Szeszlér Ödön* műszaki főtanácsos rámutatott és kijelölt, mint a mostani lehetőségek mellett a legmegfelelőbbet.

Nekünk az uszoda elsősorban az iskolás gyermekeinknek és a serdülő ifjúságnak kell, akikkel az uszás egészséges sportját kívánjuk megkedveltetni. Azoknak a felnőtteknek, a már jó uszókknak, akiknek ez kevés, szabadságukban áll továbbra is Bereckibe vagy Patakra átrándulni, de nekünk polgároknak, kik gyermekeinket a nagy folyó veszedelmeinek kitenni nem akarjuk, egy helyben létesülő, uszómester felügyelete alatt álló uszodára van feltétlen szükségünk. Azon érv, hogy a strandfürdő kijelölt helyén a víz még meleg nyáron át sem melegszik fel 20-24 fokra, egészségügyi szempontból nem fogadható el. Hiszen Angliában, ahonnan a sportélet világhódító utját az egész földtekére kiterjesztette, még télen át is uszóversenyt rendeznek a szabad, majd nem jeges folyóban; a mi gyermekeinknek meg még meleg nyáron át sem volna megengedhető a szabadban való fürdés, illetőleg uszás esetleg csak 16 fokos vízben? Egészségügyi szempontból ezt elfogadni nem lehet. De egyébként is rámutatott a terv kidolgozója a víz felmelegítésének módszerére is s így az aggodóknak a víz nem kellő hőfoka elleni kifogása elesik. Nekem a víz hőfoka ellen sincsen ellenvetésem. Csak arra kell figyelmeztetni a talán izzadtan az uszodához érő gyermekeket — melyre különben az uszómester tartozik felügyelni —, hogy mielőtt a fürdőbe lépne, magát a vízzel alaposan dörzsölje le és ha majd uszni megtanul, ami tudvalevőleg gyorsan megy, az uszás tempója és a hűvös víznek a bőridegekre gyakorolt ingere következtében a bőr hajszaedényei kitágulnak, gyorsabb vérkeringést fejlesztenek, szóval felmelegítik a testet, akkor a hűvösebb víz csak annál kívánatosabbá teszi a fürdést, a szervezetre csak annál üdítőbb, fel-frissítőbb hatást fejt ki, úgy, hogy még a gyengébb szervezetű gyer-

mek is, aki eddig a meghülésekre volt hajlamos, megedződik és a meghülésekre való hajlamosságát elveszti.

Az elmondottak tekintetbevételével, a strandfürdő elodázdását gyermekeink és a serdülő ifjúság ellen elkövetett bűnnek tartanám és akinek lelken fekszik a jövő generáció testi fejlődése, nem zárkozhát el előle.

En a magam részéről lelkem egész melegével karolom fel ez ügyet és kívánom a jelzett helyen való minél előbbi létesítését. Ez az óhaj készítet engem arra — aki immár hosszúra nyult életemen át a nyilvános szereplést kerültem —, hogy az ügy érdekében erre a térre lépjek. Erre készítet városom, mint szülőhelyem iránt érzett szeretetem és meleg ragaszkodásom is.

### A világháború, amilyenek én láttam

József kir. herceg Öfensége Zemplénavármegye könyvtárának ajándékozta háborus könyvét

*József kir. herceg Öfensége Berndth Aladár* alispán illetékes helyen tett közbenjárására engedélyt adott arra, hogy a *Világháború, amilyenek én láttam* című művének I-V kötete és 5 db melléklete Zemplénavármegye könyvtára részére tiszteletpéldányul megküldessék.

A rendkívül becses és értékes munkát a Magyar Tudományos Akadémia, mint a mű kiadója, az alispán rendelkezésére bocsátotta, aki azt a vármegye könyvtárban elhelyezte.

Zemplénavármegye Törvényhatósági Bizottsága f. hó 26-án tartott közgyűlésén *József kir. herceg Öfensége* a nagyértékű adományt köszönetét nyilvánította.

És pedig annak tudatában, hogy *József kir. herceg Öfensége* történelmi munkájával olyan kincssel gyarapodott Zemplén vármegye könyvtára, amely minden időben soha ki nem alvó fátylaként fog rávilágítani a magyar fajnak, a magyar katonának, a magyar vitézségnek és harci erényeknek a világháború egész folyamán, annak minden harcerein megnyilvánult önfeláldozására, hazaszeretetére és nemes erényeire.

— Egyetlen szándékom az — írja *József kir. herceg, tábornagy* könyve előszavában — hogy a történelemben igazságtalanság megne örökíttessék és hős bajtársainak azon hely biztosíttassék, melyet annyi kiontott vérral szereztek meg maguknak.

— Magyarországot égbekiáltó igazságtalansággal feldarabolták, csonka kis hazáján kívül a ma-

gyarnak nem maradt más, mint Thermopylák hőseinek dicsősége becsülete: mint volt hadvezérnek becsületbeli kötelességem ezt kincset, melyet szintén felakarnasztani, tehetségem szerint megvédeni.

És ez teljes mértékben sikerült a könyv fenséges írójának, a világháború egyik legnagyobb, mindenestre leghumánusabb szíve hadvezérének.

Az országszerte emelt hősi szorok mellett senki és semmi nem hirdetheti el nem vehetőbb dicsőséggel a magyar katonák halál megvető dicsőségét, tündöklő harci erényeit, a hazáért mindig halálra készségét, mint ez a magyar vitézrel átitatott könyv.

A magyar katonának a világháborúban kiküzdött töviskoszos mártírságának pedig nem lehet kétségbevonhatóanabb igazságtanúsítója mint *József kir. herceg tábornagy*, aki együtt élt „fiainak szerettét magyar véreivel” a báci „vállalkozásban”, a Kárpátvérgőzös bércein, a Doberdó pláiban s az erdélyi havasok vérmében. Mindig velünk és mindegyütt velünk az ő nagy szívvel értük való aggodásával, szemszállva az osztrák hadvezető magyar vért pocékoló kiméletével.

Mindenkinek, minden magyar embernek el kellene olvasni a könyvet, hogy megfürödhessen lelke egy magyar hadvezér nemes, szerű jellemében, a világháború magyar katonájának glóriás dicsőségében s hogy megőrizhessék undort a gyáva árulók hitvány iránt.

Zemplénavármegye könyvtáriszen az elrabolt Felsőzemen heroikus védelmének dicső dement is mindig emléklő idézheti, a legszebb, a legérettebb, a legmegvilendőbb legtanulságosabb kincse lesz *József kir. hercegnek* vármegyénket tisztelő, nemes adománya.

### H I R E I

— **Személyi hír.** *Páyerenc* püspöki helynök sarduléséről visszatérőben a héten Budapesten tartott konferencián részt vett és 21-én este visszatért székely és átvette egyházmegyéje vezetését.

— **Esztendő Néhai** és *Füzeséri Füzeséri Károly* és *szemerei Szemere Mária de Huba* leánya, *Katalin* 26-án, csütörtökön délután kor tartotta esküvőjét *Petrá Emánuel* ismert festőmű *Petrasovszky Leó* gk. kancneje, *Hodermarszky Olga*

— **Lelelgyakorlat** rolinumban. A „S Missió Társulat” a kath. női intelligencia részére korlatot rendez a zárdában dr. Tiefenthaler József bu. Imre kollegiumi igazgató t rend: március hó 30-án, április hó 1-én reggel fél 9 órakor: szent mise a zárdájában. Reggel 9 órakereszt, délután fél 4 órakereszt, délután 6 órakereszt, délután 6 órakereszt. Az este 6 órai beszédre sen felhívja a Vezetőség kath. férfiaknak figyelmét lelelgyakorlatok végzők Vezetősége ebédre és melkedésre alkalmas napi 2 pengőért — szerlájta.

— **Országos vásár** közelebbi ugynevezett országos vásár foh hó 30 fog Sátoraljaújheben m

Oh jaj...! Ezen!

TOHOGES REKEDTSEG  
TOROKFAJAS  
ELLEN

**EGGER**  
MELLÉ  
**Pasztilla**

megöl az  
elbort köhögés!

KAPHATÓ GYÓGYSZERTÁRÁKBAN  
ÉS DRÓGERIAKÉBEN

Egger Mellépasztilla  
Ugyanakkor meggyógyítja!

ás, mint a dicsőséges advezérnek em ezt a felakarnak erint meg-

en sikerült nak, a vi- gyobb, de usabb szívű

hősi szob- emmi nem több dicső- tona halál- ndöklő harci indig halni magyar vér-

k a világhá- vviskoszorus g nem lehet b igazságu kir. herceg, élt „fiaival, zivel” a sa- a Kárpátok Doberdó pok- vasok védel- és mindig egy szívével, val, szembe- hadvezetőség ló kiméletlen-

nden magyar e olvasni ezt egfürdössék advezér nagy- a világháboru glóriás dicső- gőrizhesse az ók hitványsága

E K.

hir. Páyer Fe- lynök sanremói érőben a mult tartott püspöki et vett és f. hó atért székhelyére negyété vezetését. Néhai tövisi és Károly és hitvese, Mária de genere Katalin március n délután 4 óra- jójét Petrasovszky festőművésszel, gk. kanonok és ky Olga fiával.

korlat a Ca- A „Szociális a kath. férfi és részére lelki-gya- zárdában, melyet József budai Szt. igazgató tart Sor- hó 30-án, 31-én és reggel fél 9 óra- a zárda kápolná- 9 óraker szentbe- el 4 óraker: szent- n 6 óraker: szent- ujtornatermében. beszedre különö- Vezetőség a város figyelmét. A zárt at végzőket a zárda éddel és fűtött, el- kalmas teremmel, rt — szeretettel el- os vásár. A leg- nevezett virág or- ol] hó 30 és 31-én helyben megtartani.

**Bágyadt, levert, dol- gozni képtelen egyéneknek a természetes „Ferenc József” keserűvíz szabaddá teszi a vérke- ringést és emeli a gondolkodó- és munkaképességet. Beható kórházi kísérletek folyamán bebizonyult, hogy a Ferenc József víz szel- lemi munkásoknál, neuraszténias embereknél és betegeskedő asszo- nyoknál rendkívül jótékony hatásu gyomor és béltisztító szer. Ferenc József keserűvíz kapható gyógy- szertárakban, drogériákban és fű- szerüzletekben.**

**A Máv. március 28-tól újra forgalomba helyezte a januárban megszüntetett vonatokat.** A Máv vonalain január 7-től több vonat- pár időlegesen megszűnt. Az idő- leges korlátozás f. hó 27-ével megszűnt és szombattól kezdve újból közlekedik a Budapestről 17 óra 40 perckor induló s Miskolcra 20 óra 47 perckor érkező gyors- vonat, mely mint személyvonat 20 óra 55 perckor indul Miskolcra és 22 óra 56 perckor érkezik Uj- helybe. — Újból forgalomba he- lyeztettek továbbá: a Sátoraljau- helyből 10 óra 55 perckor induló és Budapestre 16 óra 16 perckor érkező gyorsvonat, a 7 óra 05 perckor Sátoraljauhelyről induló s Miskolcra 9 óra 45 perckor ér- kező vegyesvonat. A Budapestről 14 óra 15 perckor induló gyors- vonat Uj helyig végig gyors s ide 19 óra 21 perckor érkezik. Ezzel kapcsolatban a Miskolcra 17 óra 34 perckor induló és Sátoraljau- helyre 19 óra 42 perckor érkezett személyvonat megszűnik. Ellenben a Budapestről reggel 9 óra 10 perckor induló személyvoat Sá- toraljauhelyig közlekedik s ide 18 óra 56 perckor fut be. Rövi- den: szombattól kezdve a jan. 7-ét megelőző menetrend lépett életbe.

**Meghívó.** A Zemplénvá- megyei Kossuth Kaszinó április hó 6-án délután 5 óraker saját helyiségében rendes évi közgyű- lést tart, melyre a kaszinó tagjai tisztelettel meghívatók. Tárgyso- rozat: 1. Az 1930. évi zárszáma- dások bemutatása. 2. Az 1931. évi költségvetés előterjesztése. 3. Az alapszabályok 6 §-a utolsó bekez- désének módosítása. 4. Megüre- sedett tisztségek beöltése. 5. Eset- leges indítványok. Amennyiben a közgyűlés nem lenne határozatké- pes, az esetre a legközelebbi köz- gyűlés április hó 15-én délután 5 óraker fog megtartani, tekintet nélkül a megjelent tagok számára.

**Diana gőz és kádfürdő** husvét hétfőjén is rendelkezésre áll a közönségnek.

**Sátoraljauhelyt is be- levonták a hétfégi-jegy forgalomba.** A Máv. most adta ki azt a kimutatást, amely ösmer- teti, hogy a nyár folyamán mely állomások között lehet majd hét- végi-jeggyel utazni Guttman Ár- min ny. Máv. felügyelőnek, a helyi Máv. menetjegyiroda vezetőjének és Dankó János dr. ny. Máv. titkár, szőlőbirtokosnak az önzetlen fá- radozása folytán az ujhelyi idegen forgalom rajongóinak legnagyobb vágya is beteljesedett végre: Bu- dapestről is, sőt gyorsvonaton is lehet ezután Sátoraljauhelybe jön- ni — hétfégi-jeggyel. A sátoral- jauhelyi idegen forgalom lehető- ségének ez egyik legfontosabb kelléke évek óta csak vágy volt, míg mára Guttman Ármin és Dankó János dr. fáradhatatlan ki- lincselése, kitartó agitációja meg- valósította. Személy vonattal kül- lönben Debrecenből, Miskolcra, Nyiregyházáról és Szerencsről is jöhetnek majd vidékünk látogatói, Sátoraljauhelyből pedig Erdőbé- nyére Miskolcra, Máriapócsra és Sóstófürdőre fog utazhatni a kö- zönség a hétfégi-jeggyel.

**Nyugtázás.** A „Széll Jó- zsefné” Gyermekotthon vezetősége hálás köszönettel nyugtázza a márc. havi következő adományokat: az „Erzsébet” kózkórház személyzete 104 P, Pókai Antalné alezredesné 85 kg főzőliszt, dr. Gaál Jenőné 2 drb. gyermekruha és 2 pár ha- risnya. A jó Isten áldása kísérje a nemesszívű gyermekbarátokat.

**A Pincszövetkezet bor- áruvitása.** Egyik lapársunk a Pincszövetkezet ujhelyi borüzle- téről téve említést, azt írja, hogy ebben az üzletben a Pincszövet- kezet palackborokat árusít. Mint ér- tesítünk, ez a hír annyiban téves, hogy a Pincszövetkezet nemcsak palackborokat árusít ebben a csi- nosan kiállított üzletben, hanem nyílt edényben, uccán át kimérve is ad el borokat, amelyek így természetesen lényegesen olcsóbbak. Ugy tudjuk, hogy a borok kiváló minőségűek, — s miután egyuttal az egyes borfajták állandó jelle- gűek is, — a borfogyasztó kö- zönség szempontjából is közérde- kűnek lehet mondani ennek a bor- elárúsító üzletnek a megnyitását.

**Köszönetnyilvánítás.** Guttman Armin hat könyvet és egy térképet ajándékozott a sá- toraljauhelyi kegyesrendi realgim- názium könyvtárának. Értékes ado- mányáért a könyvtár vezetősége köszönetét fejezi ki.

**Kipróbálta már sze- rencséjét? Itt az alkalom!** Vegyen osztálysorsjegyet. Egész 24, fél 12, negyed 6, nyolcad 3. Min- den második sorsjegy nyer.

**Óriási méretekben bontakozik ki a Budapesti Nemzetközi Vásár**

70 000 m<sup>2</sup> területen. több, mint ezer kiállítóval nyílik meg május 9-én a Budapesti Nemzetközi Vásár. — Az egész magyar gazdasági élet kereszt- metszetét adja a május 9-én megnyíló Budapesti Nemzetközi Vásár. — Minden részében ujnak és szenzációsak ígérkezik a Budapesti Nemzetközi Vásár (Budapesti tudósítónk jelentése.)

Budapest tavaszának legizgal- masabb eseménye évek óta a Budapesti Nemzetközi Vásár. Ez évben különösen lázas munka fo- lyik a vásár előkészítése érdeké- ben. A vásárt május 9—18-ig tart- ják meg. Színhelye újból Buda- pest Városligete az Iparcsarnokkal és körülötte épülő számtalan pa- villonnal. A vásár területe tehát a régi, tradíciója meg pláne 26 éves már. Tartalma ellenben merőben új, minden részében érdekes. A vásár vezetősége eltért a régi sablontól. Ezzel nagyot tett, mert Budapest nagy Nemzetközi Vására

ezen túl többé nem a lipcsei, bécsi vagy talán a prágai vásár pusztá kópiája, hanem magyar különle- gesség Uj magyar eseményt látunk nem csak a gazdag s termelésé- ben ma már hatalmas magyar gyáripár áru-reklámja, hanem he- mutatója a kispár exportra, álta- lános érdeklődésre számot tartó cikkeinek, seregszemléje a magyar mezőgazdaság minden kiviteli áru- jának és népszerűsítője a belföldi idegenforgalom ezer gyöngyének. Joggal mondhatjuk tehát, hogy a május 9-én megnyíló Budapesti



Nemzetközi Vásár az egész magyar termelésnek, munkának, életerő kifejtésének büszke és tündöklő bemutatója.

Csodálatos, hogy az ilyen ese- mény hire mily gyorsan terjed. A vásár vezetősége szinte még meg sem kezdte propagandáját s mégis ez évben már mindenki tudja a vidéken és a külföldön egyaránt, hogy az idén különösen érdemes lesz felkeresni a magyar áruminta- vásárt, mert 26 éves fennállása, egy irányzat, egy közismert nem- zetközi sablon 25 évig tartó szol- gálatá s ápolása után, most ujat, különlegesen, speciálist nyújt a május 9-én megnyíló Budapesti Nemzetközi Vásár.

A vásárnak emellett külföldi résztvevői is lesznek. Nemzeti pa- villont állít Törökország, Jugosz- lávia és Lengyelország. Külön csoportban vesz részt Olaszország, Franciaország, Amerika és, az ez évi vásár külföldi szenzációja, a Dél- Afrikai Unió is.

Hogy mit jelent az ilyen ese- mény az idegenforgalom felle- n-dítése szempontjából, könnyű azt elképzelni, ha tudjuk, hogy tavaly is már 40.000 vidéki és 20.000 külföldi kereste fel a Nemzetközi Vásárt. Ez évben még ennél is nagyobb érdeklődés várható. Máris tizezrével kéri a vásárigazolvá- nyokat, amelyek a magyar 50%-os utazási kedvezményeken kívül ez- uttal 21 külföldi állam 56 közle- kedési vállalatánál is biztosítanak

25-50%-ig terjedő utazási ked- vezményt.

Sulyos gazdasági válságban élünk, de vannak jelek, amelyek az optimizmus mellett szólnak. Ezeknek fokmérője, ezeknek hir- nöke a Budapesti Nemzetközi Vá- sár, melynek eseményeit figyelem- mel kísérni, előkészületeit regisz- trálni ma már nem pusztán prop- aganda, hanem az önbizalom fokozásának talán leghasznosabb és bizonyára a legiogosabb eszköze.

**Legszebb a tavasz a pesti korzón . . .**

Az itt lévő

**Bristol Szálloda**

új rendszere a közönség tetszését megnyerte.

**Napi 12 pengőtől**

kaphat — a szoba fekvé- sétől függőleg — lakást és elsőrendű teljes ellátást.

Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.

**Bristol Szálloda**

Budapest — Dunakorzó.

**Husvétkor minden ujjá lesz megint**



Használjon Ön is Vimet a hus- véti nagytakarításhoz! Mindent gyorsan és alaposan tisztít. Vim a kádat, konyhát, tűzhelyet, egész házat tisztává és ragyogóvá teszi.

**VIM** mindent tisztít

— Székrekedés. Kórházi bizonyítványok elismerik, hogy a természetes „Ferenc József” keserűvíz biztos és kellemes hatása következtében állandó használatra rendkívül alkalmas.

**Uri lakóház** 6 szoba mellékhelyiségekkel, konyhakerttel, Mádon f. évi augusztus hó 1-től kiadó butorral vagy anélkül. Érdeklődők forduljanak **Máriássy Ödön Mád** Zemplén m. címre.

Jó állapotban lévő modern **gumivulkanizáló berendezés**

kettőezer pengőért eladó. — Ügyes embernek jó megélhetést biztosít. — Megtekinthető **ORBÁNNÁL** Debrecen, Piac u. 9

Felelős szerkesztő:  
**Dr. MIZSÁK JÓZSEF.**

## Az új XXVI. osztályosjáték

Legnagyobb nyeremény szerencsés esetben

pengő **500.000** pengő

Jutalom és nyeremények:

300.000	50.000	25.000
200.000	40.000	20.000
100.000	30.000	15.000

stb. pengő, összesen közel

**8 millió pengő készpénzben**

**84.000** sorsjegy közül **42.000** kihúzzatik, tehát **minden második sorsjegy!**

Az I. osztályú sorsjegyek hivatalos ára:

Az I. osztály huzása	Egész 24 P	Fél 12 P	Negyed 6 P	Nyolcad 3 P	1931 április 17. és 20-án.
----------------------	---------------	-------------	---------------	----------------	-------------------------------

## NE KISÉRLETEZZÉK!



A jó varrógép gyártása precíziómunka!

Ezért nem tud minden gyár varrógépet előállítani!

**Singer varrógépek** azonban évtizedes tapasztalatok alapján, kizárólagosan varrógépeket gyártó üzemben készülnek!

EZÉRT ISMÉTELJÜK:

## NE KISÉRLETEZZÉK!

**SINGER VARRÓGÉPEK**  
világhírűek!

Singer varrógép részvénytársaság

Báró 'Sennyey Miklós uradalmában 140 hold **marhalegelő nyári legeltetésre kiadó**  
Megkeresések az uradalmi tisztartóshoz  
Erzsébettanya — Cigánd — küldendő. 2

## MEGHIVÓ.

**A Tokajvidéki Hitelbank Részvénytársaság**  
a Magyar Nemzeti Bank mellékhelye Tokajban

### XXXI. ÉVI RENDES KÖZGYŰLÉSÉT

1931. évi április hó 6-án d. e. 11 órakor az intézet helyiségében tartja meg, melyre a t. részvényesek tisztelettel meghívottnak.

#### Tárgysorozat:

1. A jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes kijelölése.
  2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése az 1930. üzletéről.
  3. Az 1930. évi mérleg és nyereség megállapítása és a felmentvény megadása az igazgatóság és felügyelő-bizottság részére.
  4. Az igazgatóság kiegészítése.
  5. Felügyelő-bizottság kiegészítése.
  6. Esetleges indítványok.
- Tokaj, 1931 március 27-én.

**Az igazgatóság.**

**Kivonat az alapszabályokból:** A részvényes minden a közgyűlést megelőzőleg 3 hónappal nevére irt részvény után egy szavazati joggal bír. — A közgyűlésen csak oly részvényesnek van szavazati joga, ki részvényét a szelvényekkel együtt 3 nappal a közgyűlés előtt az intézet pénztáránál letétbe helyezte.

#### Mérleg 1930 december 31-én.

Vagyon:		P		f.		Teher:		P		f.	
Készpénz	22113	52				Részvénytőke			90000		
M. kir. postatakarékpénztár	2468	86		48881	27	Tőketartalék			20823		68
Követelések pénzügyintézeteknél	24298	89		22455		Tartaléktőke	700143	97	55048		64
Értékpapírok						Betétek: takarékbetétek			767273		69
Váltótárca:						folyószámlabetétek			70530		81
jelzálogilag biztosítva	731898			1178367	33	Hitelezők			397705		88
személyi hitel fedezet nélkül	446469	33				Visszszámított váltók			227037		78
Adósok: értékpapírokra adott kölcsönök	72622	18				Engedményezett jelzálogkölcsönök			389209		
árúkra adott kölcsönök	30506	74		223170	99	Továbbadott kölcsönökért vállalt szavatosság			685		64
személyi hitelek	120042	07		227037	78	Fel nem vett osztalékok			24594		11
Jelzálogkölcsönök				389209		Magyar Nemzeti Bank mellékhely szála			22807		
Szavatosság mellett folyósított kölcsönök				1		Átmeneti kamatok			25289		14
Berendezés				1883		Szavatossági kötelezettség: P 22.980.					
Átmeneti kamatok						Nyeresség					
Óvadékok és kezességek: P 22.980.									2091005		37
				2091005	37						

#### Veszteség-nyereség számla 1930 december 31-én.

Veszteség:		P		f.		Nyereségek:		P		f.	
Kamatok:	43421	32				Múlt évről áthozott nyereség					331
Takarékbetétek után	4598	94		82312	74	Kamatjövdelem:					
Folyószámla betét után	34292	48				Értékpapírok után	2348	32			
Visszszámított váltók után	2371	60				Leszámított váltók után	133162	50			
Illetékek	10902	28		13273	88	Folyószámla után	18836	70			154732
Állami és községi adók				22416		Jelzálogkölcsönök után	385	45			3278
Személyzeti illetmények				1200		Jutalékok					
Házbér				10782	62						
Üzleti költségek				3068	19						
Leírás értékpapíroknál				25289	14						
Nyeresség				158342	57						158342
											57